

Рецензия

На выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ

Дмитриевой Ирины Алексеевны

По теме: Лингвостилистическое своеобразие дискурса в драматургии Жозе де Аленкара.

Выпускная квалификационная работа И.А. Дмитриевой посвящена лингвостилистическому анализу двух пьес Жозе де Аленкара – классика бразильской литературы XIX века. Жозе де Аленкар известен российскому читателю как один из крупнейших представителей бразильского романтизма и автор романов «Гуарани» и «Ирасема», переведенных на русский язык. Однако, отечественной публике совершенно не известно творчество Жозе де Аленкара- драматурга, хотя он является одним из основателей бразильского театра Нового времени. Уже это обстоятельство свидетельствует об **актуальности работы** И.А. Дмитриевой. И.А. Дмитриева обращается к анализу речи персонажей в двух пьесах Аленкара, в комедии «Семейный демон» (1857) и в драме «Мать» (1860). Эти пьесы были написаны в сложную историческую эпоху для страны. Тема рабства и связанных с ним социальных предрассудков широко обсуждалась в бразильском обществе того времени. Создание произведений, воспитывающих национальное самосознание, поднимающих тему отмены рабства и положения женщины в обществе было основополагающим для бразильского писателя. Работа И.А. Дмитриевой (42 с.) состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы (16 наименований). **Структура работы** соответствует поставленным задачам. В первой главе «Творческая история театра Жозе де Аленкара» И.А. Дмитриева обращается к анализу тех задач, которые стояли перед драматургом, к его неоднозначному пониманию проблемы рабства. Центральным персонажем пьесы «Семейный демон» становится негр. Впервые появляется герой, носитель особого языка, языка креоло и африканского населения Бразилии. Анализ идиолектов персонажей нашел свое отражение во второй главе работы: «Рабы и хозяева», индивидуальные речевые характеристики». В этой главе И.А. Дмитриева подробно останавливается на таких явлениях как иллизм, т.е. замена 1-ого лица на 3-ье, местоимения «я» на имя собственное, использование междометий и звукоподражательных слов. Исследование отклонений от языковой нормы, употребления императива, времен и наклонений при сравнительной характеристике персонажей позволило И.А. Дмитриевой выявить не только социальную принадлежность персонажей, но и основные черты авторского понимания образа. Таким образом **тема работы раскрыта** достаточно полно, поставленные **задачи решены**. К **положительным**

моментам в работе следует отнести то, что лингвистический анализ проводится на фоне широкого контекста. Работа написана стилистически грамотно, прекрасным, доступным читателю языком. Исследованный лингвистический материал имеет **практическое значение**, он может быть использован при изучении португальского языка в Бразилии. Применение традиционных методов исследования и опора на **фундаментальные современные труды** по теме показывают, что И.А. Дмитриева готова к самостоятельной филологической интерпретации и лингвистическому анализу литературного произведения с учетом художественного сознания и специфики творческого процесса.

Выпускная квалификационная работа И.А. Дмитриевой безусловно соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам такого рода, и заслуживает высокой оценки.

5 июня 2018 г.



К.ф.н., доц. И.А. Хохлова